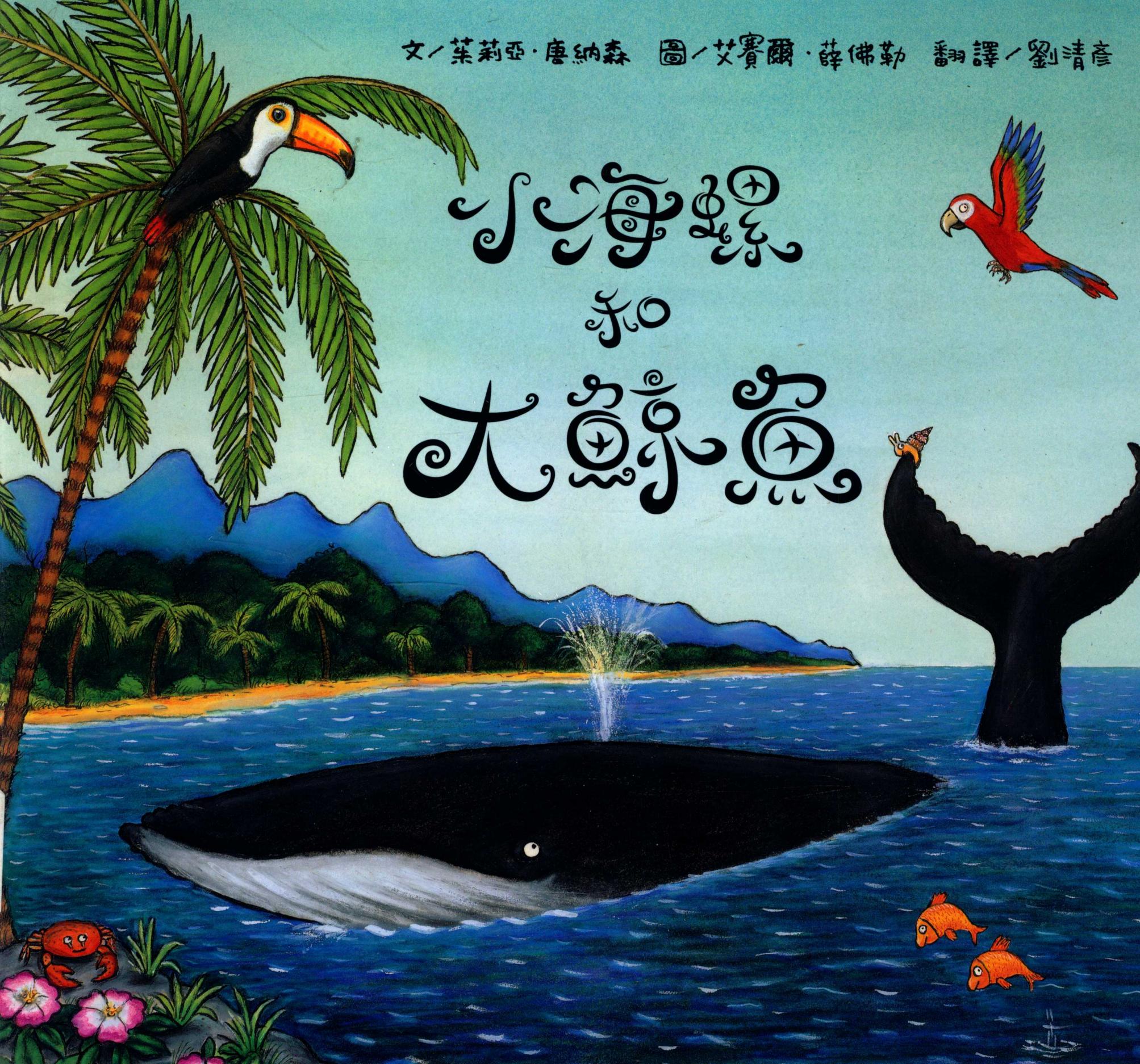
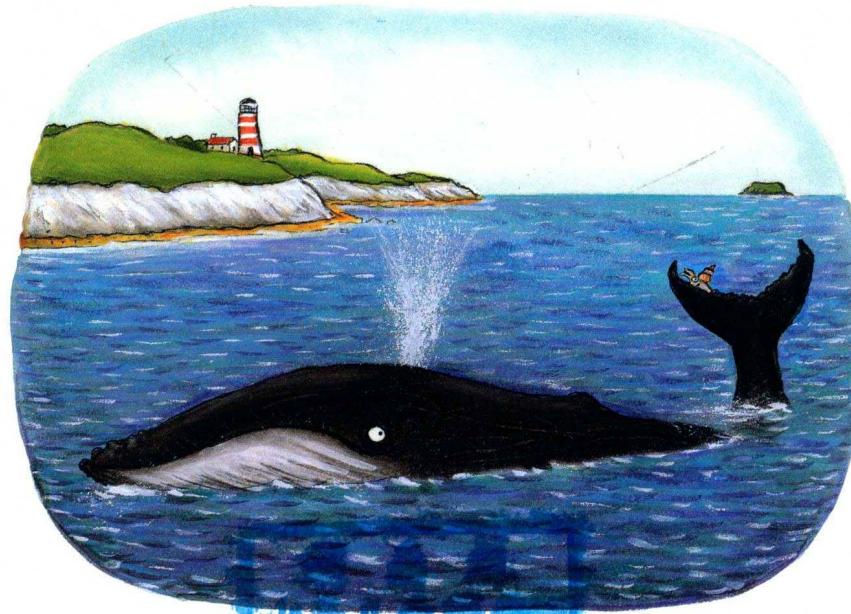


文／茱莉亞·唐納森 圖／艾賽爾·薛佛勒 翻譯／劉清彥

# 小海螺和大鯨魚

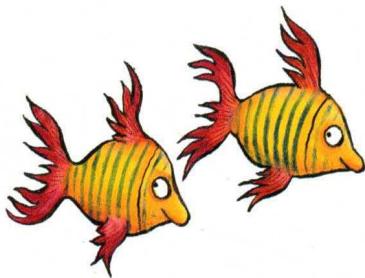


# 小海螺 和 大魚



文／茱莉亞·唐納森 圖／艾賽爾·薛佛勒  
翻譯／劉清彥

獻給丘頂小學的每一個人——茱莉亞·唐納森



### The Snail and the Whale

Text Copyright © 2003 by Julia Donaldson  
Illustrations copyright © 2003 by 2003 Axel Scheffler  
Chinese translation copyright © 2008  
by Taiwan Mac Educational Co., Ltd.  
Published by arrangement with Macmillan Children's Books  
Through Bardon Chinese-Media Agency.  
All rights reserved.

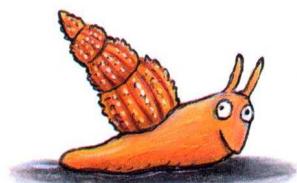
### 小海螺和大鯨魚

文 / 茱莉亞·唐納森 圖 / 艾賽爾·薛弗勒 翻譯 / 劉清彥  
發行人 / 黃長發 總編輯 / 余治瑩  
主編 / 吳伯玲 文字編輯 / 蔣育莊 美術編輯 / 朱因華  
出版發行 / 維京國際股份有限公司  
地址 / 臺北市內湖區瑞光路258巷50號5樓  
電話 / (02)87971168 傳真 / (02)87971169  
網址 / [www.tmac.com.tw](http://www.tmac.com.tw)  
電子郵件 / [cservice@tmac.com.tw](mailto:cservice@tmac.com.tw)  
局版臺業字第6023號  
ISBN 978-986-7428-83-7  
2015年再版 版權所有 翻印必究

這<sup>是</sup>是<sup>小</sup>海螺<sup>的</sup>故<sup>事</sup>，  
也<sup>是</sup>灰藍色<sup>大</sup>鯨魚<sup>的</sup>故<sup>事</sup>。

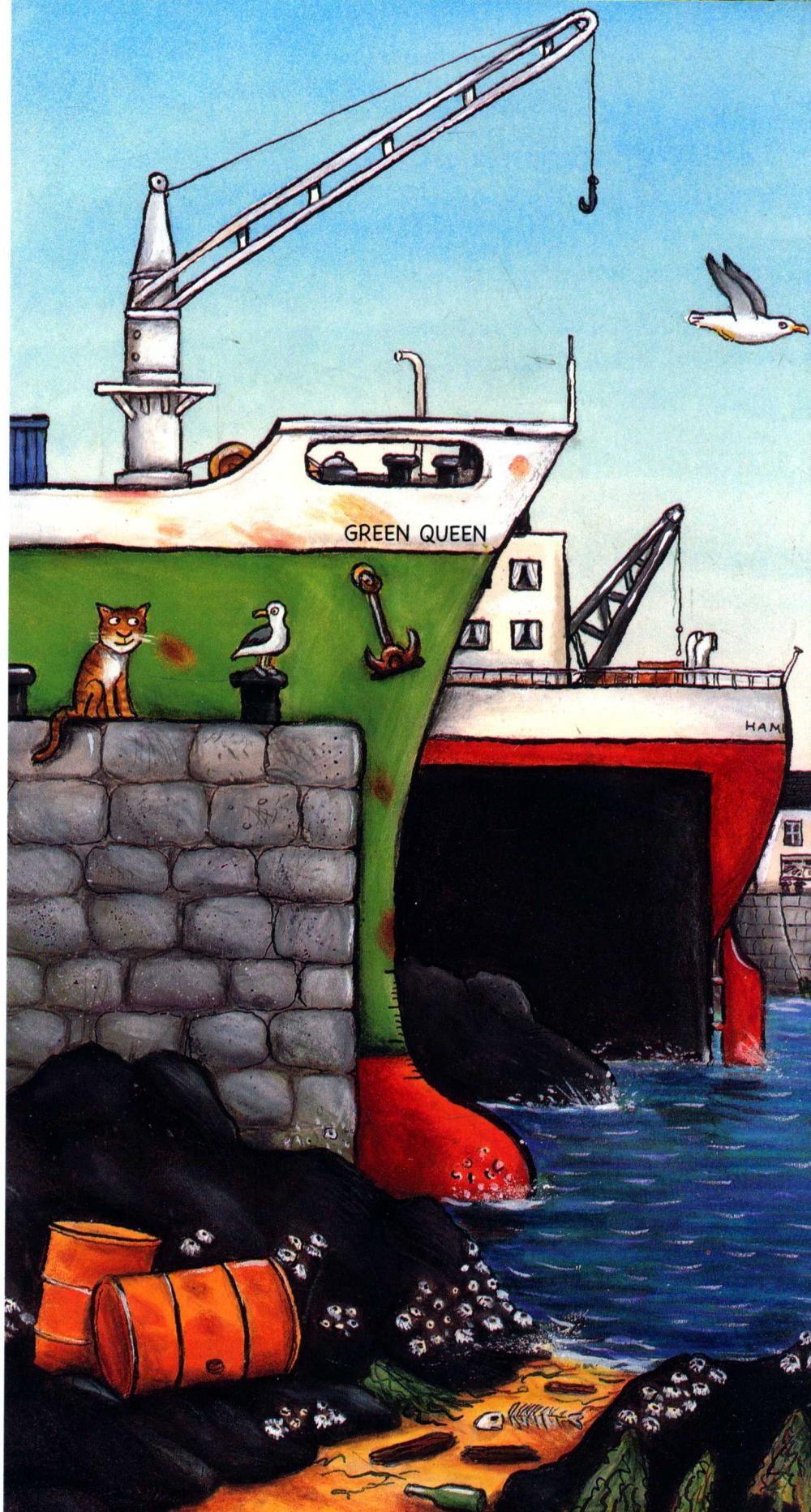


這塊<sup>大</sup>岩石<sup>黑</sup>得<sup>和</sup>煤<sup>灰</sup>差<sup>不</sup>多<sup>多</sup>，  
這是<sup>隻</sup>閒不住的<sup>小</sup>海螺<sup>。</sup>



小海螺在岩石上爬來爬去繞圈，  
看著大海和碼頭裡的輪船。  
她邊看、邊聞、邊嘆氣。

「世界多麼遼闊，  
大海又深不見底！  
我好想出海航行喔！」  
小海螺這麼說。





岩石上還有許多小海螺，  
全都緊緊黏在頭上，動也不動。

他們勸那隻閒不住的小海螺：

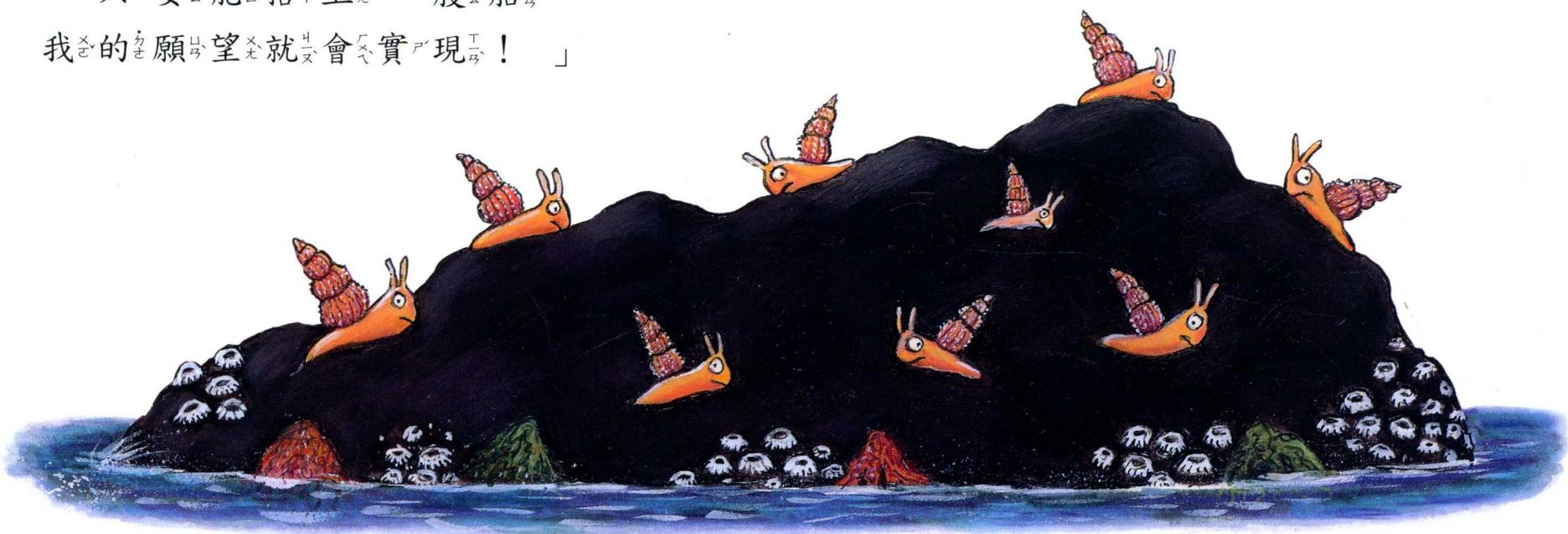
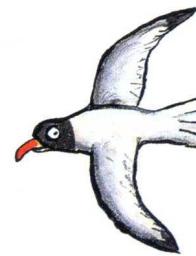
「安靜點！別爬來爬去，

乖乖坐著不要動。」

但是小海螺抽鼻孔嘆氣，她大喊：

「只要能搭上一隻船，

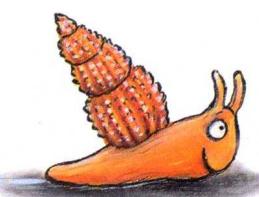
我的願望就會實現！」



這是小海螺留下足跡，

銀白色足跡彎弯曲曲，

在岩石上寫下：





請帶我  
環遊世界  
好不好





有天晚上潮水高漲，星光閃亮，  
這條大鯨魚來到海上，  
鯨魚好大好大，好長好長，  
他對小小海螺高聲歡唱。  
歌曲中有閃耀的冰和珊瑚洞，  
還有洶湧的海浪和流星。

這是大鯨魚的尾巴。

他把尾巴伸出來  
星光點點的海面，  
對小小海螺說：  
「和我一起去航海吧！」



一望無際的大海，

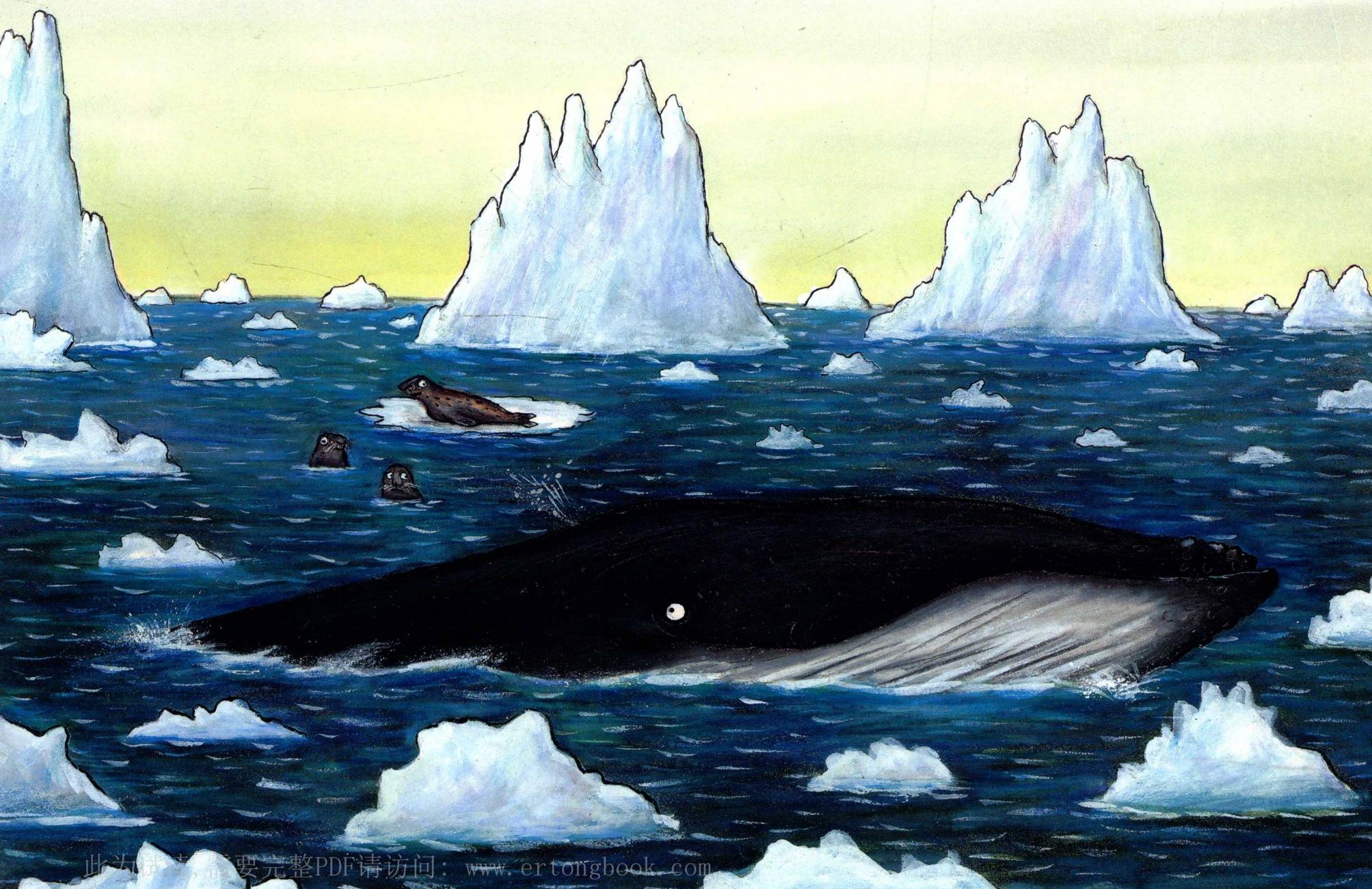
波濤洶湧又澎湃。

大鯨魚游啊游，乘風破浪，

小海螺就坐在他的尾巴上。



游<sup>ニ</sup>過<sup>フ</sup>《高<sup>ク</sup>聳<sup>ク</sup>の<sup>カ</sup>冰<sup>ク</sup>山<sup>ク</sup>》<sup>。</sup>越<sup>ハ</sup>游<sup>ニ</sup>越<sup>ハ</sup>遠<sup>ハ</sup>。



游過金色的沙灘和滾燙的火山。



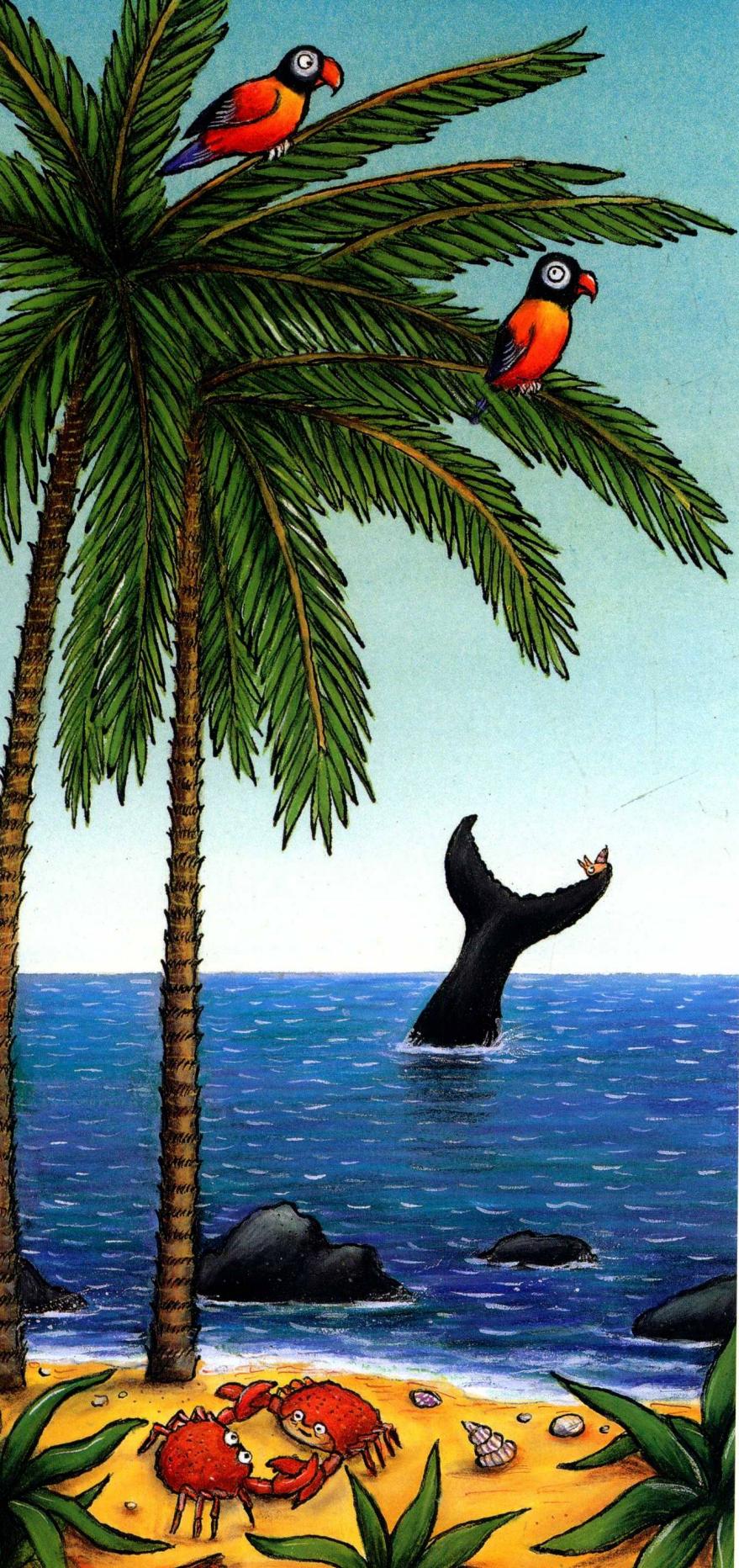




海面捲起巨濤，  
浪花飛濺出許多泡沫，  
濺溼了坐在鯨魚尾巴上  
的小海螺。



浪<sup>カ</sup>濤<sup>カ</sup>下<sup>ト</sup>的<sup>カ</sup>海<sup>カ</sup>底<sup>カ</sup>，  
有<sup>ス</sup>許<sup>ム</sup>多<sup>カ</sup>洞<sup>カ</sup>穴<sup>カ</sup>。  
五<sup>メ</sup>彩<sup>カ</sup>條<sup>カ</sup>紋<sup>カ</sup>的<sup>カ</sup>魚<sup>カ</sup>群<sup>カ</sup>，  
有<sup>ス</sup>著<sup>シ</sup>羽<sup>カ</sup>翅<sup>カ</sup>般<sup>カ</sup>的<sup>カ</sup>魚<sup>カ</sup>鰭<sup>カ</sup>。  
還<sup>アリ</sup>有<sup>ス</sup>大<sup>カ</sup>鯊<sup>カ</sup>魚<sup>カ</sup>，  
齧<sup>アサフ</sup>牙<sup>カ</sup>咧<sup>カ</sup>嘴<sup>カ</sup>冷<sup>カ</sup>冷<sup>カ</sup>笑<sup>ト</sup>，  
圍<sup>アキラメ</sup>著<sup>シ</sup>鯨<sup>カ</sup>魚<sup>カ</sup>和<sup>ハ</sup>他<sup>カ</sup>尾<sup>カ</sup>巴<sup>カ</sup>上<sup>カ</sup>，  
的<sup>カ</sup>小<sup>カ</sup>海<sup>カ</sup>螺<sup>カ</sup>， 繩<sup>タマ</sup>啊<sup>カ</sup>繩<sup>タマ</sup>。



頭<sup>古</sup>頂<sup>カ</sup>上<sup>ル</sup>的<sup>カ</sup>天<sup>空</sup><sub>ク</sub>， 又<sup>一</sup>高<sup>《》</sup>又<sup>一</sup>寬<sup>カ</sup>，  
有<sup>一</sup>時<sup>ア</sup>陽<sup>光</sup><sub>ク</sub>燦<sup>カ</sup>爛<sup>カ</sup>， 湛<sup>出</sup>藍<sup>カ</sup>溫<sup>ム</sup>暖<sup>カ</sup>，  
有<sup>一</sup>時<sup>ア</sup>烏<sup>×</sup>雲<sup>口</sup>密<sup>口</sup>布<sup>カ</sup>， 雷<sup>カ</sup>光<sup>《》</sup>閃<sup>ル</sup>閃<sup>ル</sup>。  
鋸<sup>口</sup>齒<sup>牙</sup>狀<sup>出</sup>的<sup>カ</sup>閃<sup>ル</sup>電<sup>カ</sup>，  
劃<sup>「</sup>破<sup>冬</sup>暗<sup>カ</sup>沉<sup>行</sup>沉<sup>行</sup>的<sup>カ</sup>天<sup>空</sup><sub>ク</sub>，  
把<sup>カ</sup>坐<sup>ヤ</sup>在<sup>ア</sup>大<sup>カ</sup>鯨<sup>口</sup>魚<sup>尾</sup><sub>ヤ</sub>巴<sup>ラ</sup>上<sup>ル</sup>，  
的<sup>カ</sup>小<sup>丁</sup>海<sup>口</sup>螺<sup>カ</sup>，  
嚇<sup>丁</sup>得<sup>カ</sup>直<sup>立</sup>打<sup>カ</sup>哆<sup>カ</sup>嗦<sup>ム</sup>。



